

Quyền Nạn Nhân Tội Phạm Tiểu Bang Colorado



Sửa đổi vào tháng 9/2021

Lời Giới Thiệu

Chúng tôi rất lấy làm tiếc khi biết quý vị là nạn nhân của tội phạm. Là nạn nhân của tội phạm, quý vị có thể đã chịu tổn thương, mất mát, mất phương hướng và xáo trộn cuộc sống. Quý vị cũng có thể cảm thấy bị sốc, mất niềm tin, sợ hãi, tổn thương, giận dữ hay thất vọng. Tại thời điểm này, việc nắm thông tin và hiểu biết về hệ thống tư pháp hình sự sẽ hữu ích cho quý vị.

Ngay khi cơ quan thi hành luật nhận báo cáo về tội phạm, hệ thống tư pháp hình sự sẽ bắt đầu quy trình của mình. Đôi khi điều này có thể khiến nạn nhân của tội phạm mất phương hướng và thất vọng. Tuy nhiên, các luật sư bảo vệ nạn nhân/nhân chứng trên khắp tiểu bang Colorado luôn sẵn sàng hỗ trợ nạn nhân của tội phạm trong suốt quy trình này. Mục đích của tập sách nhỏ này là để giúp quý vị hiểu về quyền lợi của mình cũng như giải đáp các câu hỏi thường gặp.

Nạn nhân của tội phạm đóng vai trò quan trọng trong quy trình hệ thống tư pháp hình sự đến mức các cử tri tiểu bang Colorado đã tu chính Hiến Pháp và đưa Quyền Nạn Nhân vào Hiến Pháp tiểu bang năm 1992. Bản Tu Chính Quyền Nạn Nhân nêu rõ:

Bất kỳ người nào là nạn nhân của tội phạm hoặc người được chỉ định, người giám hộ hợp pháp hoặc thành viên còn sống trong gia đình của nạn nhân nếu người đó đã qua đời, có quyền được phát biểu trong tình huống liên quan, quyền được thông báo và có mặt trong tất cả các giai đoạn quan trọng của quy trình tư pháp hình sự. Tất cả các thuật ngữ, bao gồm cả thuật ngữ “giai đoạn quan trọng” sẽ do hội đồng lập pháp định nghĩa (Điều II, Mục 16A Hiến Pháp Tiểu Bang Colorado).

• LỜI GIỚI THIỆU

Các Tội Phạm Nằm Trong Phạm Vi Đạo Luật Quyền Nạn Nhân

Hiến Pháp Tiểu Bang Colorado và luật pháp tiểu bang [Mục 24-4.1-302(1) C.R.S] bảo đảm các quyền nhất định cho các nạn nhân của các hành vi tội phạm sau đây:

- Giết người;
- Ngộ sát;
- Phạm tội cấu tha dẫn đến án mạng và tội phạm liên quan đến xe cộ dẫn đến án mạng;
- Hành hung;
- Tấn công bằng phương tiện
- Đe dọa;
- Bắt cóc;
- Tấn công tình dục;
- Tội loạn luân và loạn luân nghiêm trọng;
- Ngược đãi trẻ em;
- Bức lột tình dục trẻ em;
- Các tội liên quan đến mại dâm trẻ em;
- Tội phạm đối với người lớn và trẻ vị thành niên đang gặp nguy hiểm;
- Tội công xúc tu sĩ;
- Vi phạm lệnh bảo vệ hình sự đã ban hành cho người bị buộc tội rình rập hoặc tấn công tình dục;
- Trộm cướp – tăng nặng, tình tiết tăng nặng do sử dụng chất bị kiểm soát;
- Tội phạm mà căn cứ cơ sở được xác định là bạo lực gia đình;
- Lái xe bất cẩn khiến người khác tử vong;
- Khiến dừng lại ở hiện trường vụ tai nạn, dẫn đến hậu quả làm người khác tử vong hoặc bị thương nặng;
- Tội rình rập;
- Buôn người;
- Trộm cắp cấp độ một và cấp độ hai;
- Xâm phạm sự riêng tư để thỏa mãn ham muốn tình dục;
- Tội phạm xuất phát từ thành kiến;
- Trả thù nạn nhân hoặc nhân chứng;
- Mua chuộc nạn nhân hoặc nhân chứng;
- Đe dọa và đe dọa nghiêm trọng đến nạn nhân hoặc nhân chứng;
- Trả thù quan tòa, công tố viên hoặc thành viên ban hội thẩm;
- Đăng hình ảnh riêng tư nhằm quấy rối hoặc trục lợi; và
- Bất kỳ ý định phạm tội, âm mưu, xúi giục phạm tội hoặc tiếp tay cho bất kỳ tội phạm nào nêu ở trên.

Nếu nạn nhân đã chết hoặc mất năng lực thê vật hoặc chồng, cha mẹ, con cái, anh chị em, ông bà, cháu, người quan trọng khác hoặc đại diện hợp pháp khác của nạn nhân có thể thực hiện các quyền này.

CÁC TỘI PHẠM NẪM TRONG PHẠM VI ĐẠO LUẬT QUYỀN NẠN NHÂN

Các Giai Đoạn Quan Trọng

Quyền của nạn nhân có liên quan đến một số “giai đoạn quan trọng” trong quy trình tư pháp hình sự. Các giai đoạn này bao gồm:

- Đề đơn truy tố và quyết định không đề đơn truy tố;
- Phiên tòa sơ thẩm;
- Phiên tòa xét giảm tiền thế chấp hoặc thay đổi điều kiện thế chấp; *
- Phiên tòa luận tội;
- Phiên tòa xét các tình nguyện;
- Trá tòng yêu cầu hồ sơ của nạn nhân về sức khỏe tâm thần, y tế, giáo dục hoặc bồi thường nạn nhân; *
- Phán quyết về đơn truy tố hoặc cáo buộc chống lại người bị cáo; *
- Xử án;
- Phiên tòa tuyên án, điều chỉnh bản án hoặc tuyên án lại; *
- Xem xét lại kháng án hoặc quyết định kháng án;
- Thử DNA sau khi kết tội và các thủ tục của tòa dựa trên kết quả;
- Xem xét lại bản án; *
- Phiên tòa thu hồi lệnh quản chế;
- Tuyên án lại sau phiên tòa thu hồi lệnh quản chế và yêu cầu chấm dứt lệnh quản chế trước hạn;
- Việc nộp đơn truy tố, giấy triệu tập hoặc lệnh bắt của sở quản Tạm tha, phóng thích hoặc trả tự do khỏi việc giam giữ cho người bị kết tội; chế độ tội phạm không trở nên diện hoặc do không xác định được nơi cư ngụ của người bị kết tội;
- Thay đổi địa điểm hoặc chuyển giao việc giám sát quản chế;
- Kiến nghị tha giám sát quản chế trước ngày hết hạn bản án của bị cáo;
- Kiến nghị tha khỏi cơ sở cải huấn cộng đồng trước ngày hết hạn bản án của bị cáo;
- Phán bác án quyết hoặc sự kết án mà một phiên tòa được tiến hành cho việc đó;
- Phiên tòa xét đơn thỉnh cầu tạm tha hoặc phiên tòa xét đơn thỉnh cầu thả hoàn toàn của hội đồng;
- Tạm tha, phóng thích hoặc trả tự do khỏi việc giam giữ cho người bị kết tội;
- Phiên tòa xét thu hồi lệnh tạm tha;
- Di chuyển hoặc sắp xếp chỗ ở cho người bị kết tội trong trại không kiểm soát;
- Di chuyển, phóng thích hoặc thả người bị truy tố hoặc kết tội khỏi bệnh viện tiểu bang;
- Bất kỳ đơn thỉnh cầu nào của tội phạm tình nguyện xin chấm dứt việc bị ghi tên vào danh bạ tội phạm tình nguyện;
- Bất kỳ phiên tòa nào liên quan đến đơn thỉnh cầu xóa hồ sơ tiền án của trẻ vị thành niên phạm tội; * và
- Lệnh hành quyết tội phạm trong trường hợp tử hình;
- Quyết định ký thỏa thuận hoãn cải hình phạt;
- Việc sửa đổi các điều khoản và điều kiện quản chế theo lệnh tòa án;
- Phiên tòa liên quan đến đơn thỉnh cầu xóa hồ sơ tiền án;

* Ngoài quyền được thông báo và hiện diện, nạn nhân còn có quyền được phác biểu tại các phiên tòa sau đây: 1) phiên tòa xét giảm tiền thế chấp hoặc thay đổi điều kiện thế chấp; 2) trá tòng yêu cầu hồ sơ của nạn nhân; 3) tòa chấp thuận thỏa thuận điều đình giảm án hoặc lời xin miễn tranh cãi; 4) phiên tòa tuyên án; 5) điều chỉnh bản án; 6) khi bị cáo yêu cầu điều chỉnh điều khoản cấm liên lạc trong lệnh bảo vệ hình sự; 7) đơn thỉnh cầu xóa hồ sơ tiền án trẻ vị thành niên; và 8) phiên tòa xét yêu cầu xóa nhận bệnh trạng tiến triển của bệnh viện tâm thần tiểu bang.

Những nạn nhân không hiện diện tại phiên tòa nơi họ có quyền được phác biểu có thể yêu cầu tòa án cho họ cơ hội phác biểu qua điện thoại hoặc công nghệ tương tự bằng cách chuyển yêu cầu đến văn phòng công tố quận.

Khi bất kỳ người nào liên lạc với nạn nhân của tội phạm nhằm tiếp cận nạn nhân để biện hộ, người này phải ngay lập tức cung cấp đầy đủ và rõ ràng thông tin pháp lý và trình bày việc người này đang hành động với vai trò là đại diện cho người bị buộc tội hoặc cho nhóm biện hộ của người bị buộc tội.

Đạo Luật Quyền Nạn Nhân

Pháp luật ban quyền, với tên gọi Đạo Luật Quyền Nạn Nhân, có hiệu lực từ tháng Một năm 1993 và được tu chính vào các năm 1995, 1997, 2000, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2014, 2016 và 2017. Với nỗ lực mang đến công lý cho mọi người, Đạo Luật Quyền Nạn Nhân cho phép các nạn nhân của tội phạm đóng vai trò tích cực trong quy trình tư pháp hình sự.

Sau đây là bản tóm tắt các quyền được đảm bảo theo Đạo Luật Quyền Nạn Nhân (***Để xem danh sách đầy đủ các quyền, quý vị vui lòng tham khảo Điều Lệ Sửa Đổi Colorado từ mục 24-4.1 -301 đến mục 24-4.1-304 trên mạng <http://dcj.ovp.state.co.us>***):

- Được đối xử công bằng, tôn trọng và coi trọng nhân cách và không bị đe dọa, quấy rối hoặc ngược đãi;
- Được thông báo về tất cả các “giai đoạn quan trọng” trong quy trình tư pháp hình sự (nạn nhân của tội phạm phải có văn bản yêu cầu nhận thông báo về các giai đoạn quan trọng của việc quản chế);
- Được hiện diện ở các giai đoạn quan trọng theo quy định trong quy trình tư pháp hình sự;
- Được thông báo về các bước cần làm, bao gồm cả thông tin về dịch vụ bảo vệ, nếu có sự đe dọa hoặc quấy rối từ phía người bị kết tội hoặc người bị buộc tội hay bất kỳ ai hành động thay cho người đó;
- Được hiện diện và phả biểu về việc giám tiên thể chôn hoặc thay đổi điều kiện thể chôn, trả tá y yêu cầu hồ sơ của nạn nhân, việc chấp thuận thỏa thuận giảm án, tuyền án hoặc điều chỉnh bản án, yêu cầu điều chỉnh điều khoản “cảm tiếp xúc” hoặc lệnh bảo vệ hnh sự hoặc đơn thỉnh cầu x á hồ sơ tiên án;
- Được ph á biểu qua điện thoại hoặc công nghệ tương tự khi nạn nhân không thể hiện diện tại tòa;
- Được thông báo về sự tồn tại của lệnh bảo vệ hnh sự và thủ tục điều chỉnh lệnh bảo vệ (nếu có thủ tục đó) theo yêu cầu của nạn nhân;
- Được nhận miễn phí bản báo cáo vụ việc ban đầu từ cơ quan thi hành luật tiến hành điều tra; ngoại trừ trường hợp việc công bố tài liệu liên quan đến điều tra phụ thuộc vào quyết định của cơ quan thi hành luật dựa trên tình trạng vụ việc hoặc các lo ngại về an toàn và an ninh ở cơ sở cải huấn, nhà tù địa phương hoặc nhà tù tư nhân theo dạng hợp đồng;
- Được yêu cầu thay đổi hoặc xóa số an sinh xã hội của nạn nhân khỏi hồ sơ tư pháp hình sự khi hồ sơ được công bố cho người khác không phải nạn nhân, cơ quan tư pháp hình sự hoặc luật sư phụ trách hồ sơ của bị cáo;
- Được thông báo về quy trình công tố vi ân quận có thể sử dụng để yêu cầu bảo vệ địa chỉ của nạn nhân (tòa có thể chấp nhận hoặc từ chối yêu cầu này);
- Được tham khảo ý kiến của công tố vi ân quận trước khi vụ án được ph án quyết hoặc trước khi vụ án được đưa ra xét xử và được thông báo về kết quả ph án quyết cuối cùng cho vụ án;
- Được thông báo về tình trạng vụ án và bất kỳ thay đổi hoặc hủy bỏ về lịch trình nào nếu được biết trước;
- Được nhận và chuẩn bị cho phần lời khai về tác động của tội phạm tới nạn nhân và được hiện diện và/hoặc được ph á biểu tại phiên tòa tuyền án;
- Được tòa án quyết định về mức bồi thường và được thông báo về quyền theo đuổi tố tụng dân sự đối với người bị kết án;
- Được ngăn chặn việc bất kỳ bên nào ép buộc khai báo về địa chỉ, số điện thoại, nơi làm việc hoặc các thông tin về nơi cư trú của nạn nhân trong mọi thủ tục tố tụng tòa án;
- Được nhận lại tài sản ngay khi tài sản không cần thiết để làm bằng chứng nữa;
- Được thông báo về khả năng thực hiện phục hồi công lý;
- Được thông báo về các hỗ trợ tài chính và dịch vụ công cộng có sẵn;
- Được hưởng quy chế ph ù hợp từ hãng làm đối với việc xuất hiện tại tòa và tại các buổi làm việc với vi ân chức tư pháp hình sự;
- Được đảm bảo rằng trong bất kỳ thủ tục hnh sự nào, tòa án, công tố vi ân và các vi ân chức thi hành luật khác sẽ có hành động ph ù hợp để đạt được quyết định tố tụng công bằng và nhanh chóng;
- Được bố trí khu vực chờ an toàn và đảm bảo an ninh trong các buổi tố tụng tại tòa khi có thể làm vậy;
- Được thông báo và có quyền đóng góp ý tế về thỉnh nguyện sách biệt nạn nhân khỏi một giai đoạn quan trọng;
- Được thông báo về bất kỳ yêu cầu xác nhận bệnh trạng tiến triển của bệnh viện tâm thần tiểu bang và quyền được ph á biểu tại bất kỳ phiên tòa nào mà tài án xem xét yêu cầu đó;
- Được thông báo về việc tội phạm được phép đến cơ sở cải huấn cộng đồng, được nộp văn bản lời khai về tác động của tội phạm tới nạn nhân cho hội đồng cải huấn cộng đồng và nếu được đưa ra lời khai miệng về tác động của tội phạm tới nạn nhân nếu hội đồng cho phép. Ngoài ra, nạn nhân có quyền đưa ra lời khai miệng riêng với hội đồng cải huấn cộng đồng nếu hội đồng đang xem xét việc chuyển tiếp tội phạm từ sở cải huấn;
- Được ph á biểu qua điện thoại hoặc công nghệ tương tự với hội đồng cải huấn cộng đồng khi nạn nhân không thể hiện diện;
- Được thông báo nếu có văn bản yêu cầu khi một người bị buộc tội hoặc kết tội được phóng thích khỏi nơi quản lý khác với nhà tù quận hạt, được tạm tha, đào thoát hoặc trốn tránh pháp luật trong thời gian quản chế hoặc tạm tha;
- Được thông báo nếu có văn bản yêu cầu về kết quả phiên tòa xét thu hồi lệnh tạm tha hoặc quản chế;
- Quyền được thông báo về việc đệ đơn thỉnh cầu chấm dứt việc bị ghi tên vào danh bạ tội phạm tnh dục;
- Được thông báo nếu có yêu cầu khi người bị buộc tội hoặc kết tội được phóng thích, trả tự do, mãn hạn tù hoặc chuyển giao vĩnh viễn khỏi sự quản lý của nhà tù quận hạt;
- Được thông báo và ph á biểu nếu có văn bản yêu cầu tại mọi phiên tòa xem xét việc phóng thích tội phạm sau khi kết tội khỏi cơ sở cải huấn có kiểm soát của tiểu bang;
- Được thông báo nếu có văn bản yêu cầu khi người bị kết tội được sắp xếp vào hoặc chuyển đến cơ sở hoặc chương trình cải huấn f kiểm soát hơn, người bị kết tội được cấp tình trạng quản chế tại gia hoặc chuyển khỏi hay phóng thích khỏi bệnh viện tiểu bang vĩnh viễn hoặc có điều kiện;
- Được xem to án bộ hoặc một phần báo cáo trước khi tuyền án của sở quản chế, tùy theo quyết định của công tố vi ân quận;
- Được thông báo về phiên tòa liên quan đến đơn thỉnh cầu niêm phong hồ sơ;
- Được thông báo về quyết định của thống đốc về việc di chuyển hoặc ân xá một người trước khi thông tin đó được công khai;
- Được thông báo về kết quả xét nghiệm HIV theo lệnh tòa án;
- Được thông báo về bất kỳ quyền nào mà nạn nhân có theo Hiến Pháp Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ hoặc Tiểu Bang Colorado; và
- Được thông báo về quy trình thi hành Đạo Luật Quyền Nạn Nhân.

Các nạn nhân tội phạm trẻ em có thể cần các quyền và dịch vụ khác. Các viên chức thi hành luật, công tố viên và quan tòa được khuyến khích chỉ định một hoặc nhiều người hỗ trợ nhằm đảm bảo rằng trẻ và gia đình trẻ hiểu các thủ tục pháp lý và có được sự hỗ trợ và giúp đỡ để đối phó với tác động tinh thần của tội phạm và các thủ tục hình sự sau đó.

ĐẠO LUẬT QUYỀN NẠN NHÂN

Trách Nhiệm của Các Cơ Quan

Các cơ quan tư pháp hình sự có một số trách nhiệm nhất định trong việc đảm bảo nạn nhân được thực hiện quyền của mình. Những trách nhiệm này bao gồm:

TRÁCH NHIỆM CỦA CƠ QUAN THI HÀNH LUẬT

Các cơ quan thi hành luật có trách nhiệm cung cấp cho nạn nhân của tội phạm thông tin bằng văn bản về:

- Các quyền được liệt kê trong Đạo Luật Quyền Nạn Nhân;
- Các nguồn hỗ trợ tài chính cơ bản, ví dụ như trợ cấp bồi thường cho nạn nhân và các xin các trợ cấp này;
- Lệnh bảo vệ hiện có của tòa án để nạn nhân được bảo vệ khỏi người bị buộc tội; và
- Bản báo cáo vụ việc ban đầu được cung cấp miễn phí Cơ quan thi hành luật có quyền quyết định khi nào công bố báo cáo vụ việc ban đầu cho nạn nhân.

Ngoài ra, các cơ quan thi hành luật phải:

- Cung cấp thông tin về dịch vụ cộng đồng, ví dụ như dịch vụ trợ giúp người bị khủng hoảng, nguồn lực hỗ trợ nạn nhân, nguồn lực về pháp lý, dịch vụ sức khỏe tâm thần, dịch vụ tài chính, dịch vụ bảo vệ phù hợp và các dịch vụ hỗ trợ khác;
- Cung cấp thông tin về dịch vụ phi lợi nhuận, hỗ trợ trong việc giải quyết với các chủ nợ do khó khăn về tài chính liên quan đến tội phạm gây ra và dịch vụ giữ trẻ để giúp nạn nhân có thể hợp tác với cơ quan truy tố;
- Cung cấp cho nạn nhân của tội phạm địa chỉ cơ quan và số điện thoại của văn phòng công tố viên quận; số hồ sơ vụ án và tên, địa chỉ cơ quan và số điện thoại của bất kỳ viên chức thi hành luật nào được chỉ định điều tra vụ án;
- Thông báo cho nạn nhân của tội phạm về việc nghi can đã bị tạm giam hay chưa và việc nghi can đã được thả tù chưa nếu biết thông tin này, các điều kiện thể chất được áp dụng cho nghi can và nạn nhân có thể đăng ký nhận thông báo từ nhàn tù về việc nghi phạm trốn thoát, được thả, chuyển đi hoặc nghi phạm chết như thế nào;
- Cập nhật cho nạn nhân về tình trạng vụ án trước khi đệ đơn truy tố;
- Trả lại tài sản của nạn nhân theo yêu cầu của nạn nhân trong vòng 5 ngày làm việc khi tài sản đó không còn cần thiết để làm bằng chứng nữa;
- Thông báo cho nạn nhân về sự tồn tại của lệnh bảo vệ hình sự và thủ tục điều chỉnh lệnh bảo vệ (nếu có thủ tục đó) theo yêu cầu của nạn nhân;
- Thông báo cho nạn nhân về việc thay đổi tình trạng của tội phạm ở trong tù;
- Thông báo cho nạn nhân của tội phạm về quyết định không đệ đơn truy tố trong các trường hợp tội thiểu hình;
- Thông báo cho tất cả các nạn nhân của các vụ án chưa có manh mối về bất kỳ thay đổi nào trong tình trạng vụ án; và
- Cung cấp cho nạn nhân của vụ án chưa có manh mối có thời hiệu hạn chế trên ba năm thông tin cập nhật hàng năm về tình trạng vụ án.

TRÁCH NHIỆM CỦA CÔNG TỐ VIÊN QUẬN

Văn Phòng Công Tố Viên Quận có trách nhiệm thông báo cho nạn nhân của tội phạm về:

- Việc đệ đơn truy tố, bản giải thích các tội và quyết định không đệ đơn truy tố trong các trường hợp trọng án;
- Các giai đoạn quan trọng phù hợp vãng sự, giờ, địa điểm diễn ra các giai đoạn quan trọng quy định trong quatrinh tổ tụng tại tòa;
- Tên của phụ tá biện lý giải quyết vụ án và tòa án được chỉ định giải quyết vụ án;
- Sự tồn tại của lệnh bảo vệ hình sự và thủ tục điều chỉnh lệnh bảo vệ (nếu có thủ tục đó) theo yêu cầu của nạn nhân;
- Khả năng công tố viên quận xin được lệnh tòa án để bảo vệ địa chỉ cư trú của nạn nhân;
- Bất kỳ thỉnh nguyện đang chờ xét duyệt nào có thể trì hoãn đáng kể việc truy tố và thông báo cho tòa án quan điểm của nạn nhân về thỉnh nguyện đó;
- Bất kỳ phiên tòa nào liên quan đến thỉnh cầu niên phong hồ sơ;
- Các tiện ích và/hoặc phương tiện đi lại từ hay đến tòa án cơ bản;
- Bất kỳ thay đổi hoặc hủy bỏ nào về lịch trình, nếu những thay đổi hoặc hủy bỏ đó được biết trước;
- Nạn nhân có thể yêu cầu nhận thông báo về tình trạng tại nơi quản chế của tội phạm bằng cách nào;
- Yêu cầu xét nhận bệnh trạng tiến triển từ bệnh viện tâm thần tiểu bang đối với tội phạm đang bị quản lý; và
- Khả năng thực hiện phục hồi công lý hiện có.

Ngoài ra, Công Tố Viên Quận sẽ:

- thảo luận với nạn nhân về việc giảm án, thỏa thuận điều đình giảm án, tha bổng hoặc các phán quyết khác;
- Giảm thiểu tiếp xúc giữa nạn nhân và bị cáo trước, trong và ngay sau phiên tố tụng tại tòa;
- Hỗ trợ việc trả lại kịp thời tài sản của nạn nhân khi tài sản không còn cần thiết để làm bằng chứng;
- Cho nạn nhân cơ hội được chuẩn bị bản lời khai về tác động của tội phạm tới nạn nhân trình lên Tòa Án;
- Thông báo cho nạn nhân về chức năng của báo cáo trước khi tuyên án và bản lời khai về tác động của tội phạm tới nạn nhân của bị cáo; cũng như quyền xem báo cáo trước khi tuyên án và bản lời khai về tác động của tội phạm tới nạn nhân của bị cáo;
- Giải thích quyền được tham dự và bày tỏ ý kiến tại phiên tòa tuyên án của nạn nhân;
- Thông báo cho nạn nhân về bất kỳ phiên tòa nào để xem xét lại hoặc điều chỉnh bản tuyên án theo khoản 35(a) hoặc 35(b) Bộ Luật Thủ Tục Hình sự CO, (Ghi chú sở quản chế sẽ thông báo cho nạn nhân về việc điều chỉnh điều khoản và điều kiện quản chế theo lệnh tòa án); và
- Thông báo cho nạn nhân về bất kỳ thỉnh nguyện nào đang chờ xét duyệt hoặc quyết định tách biệt nạn nhân khỏi một giai đoạn quan trọng trong vụ án;

- Thông báo cho nạn nhân về phiên tòa liên quan đến việc niêm phong hồ sơ vụ án; và thông báo cho nạn nhân về quyền và phương tiện để nhận thông tin từ sở quản chế, viện chức cải huấn hoặc bệnh viện tâm thần tiểu bang về sự thay đổi tình trạng của tội phạm, bao gồm cả việc tội phạm được phóng thích, bỏ trốn, chết hoặc chuyển đi.

TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC CƠ QUAN

TRÁCH NHIỆM CỦA TÒA ÁN

Tòa Án có trách nhiệm:

- Ghi rõ trong hồ sơ về việc nạn nhân phản đối bất kỳ thỉnh nguyện nào có thể làm trì hoãn đáng kể quá trình truy tố và rằng việc phản đối này đã được xem xét trước khi cho phép trả thù;
- Ghi nhận rằng nạn nhân có thể hiện diện tại tất cả các giai đoạn quan trọng trong quá trình tố tụng hòng sự trừ khử khi xé thấy nạn nhân không nên hiện diện;
- Ghi rõ trong hồ sơ về việc nạn nhân phản đối bất kỳ thỉnh nguyện nào về việc tách biệt nạn nhân khỏi một giai đoạn quan trọng trong vụ án và rằng việc phản đối này đã được xem xét trước khi đồng ý với thỉnh nguyện đó;
- Hỏi xem nạn nhân có thể hiện diện hay không và cho phép nạn nhân được phá biểu tại bất kỳ buổi tố tụng nào của tòa có liên quan đến: việc giảm tiền thế chấp hoặc thay đổi điều kiện thế chấp, trả tòng yêu cầu hồ sơ của nạn nhân, việc chấp thuận thỏa thuận giảm án, tòng án, tòng án lại hoặc điều chỉnh bản án cho bất kỳ người nào bị buộc tội hoặc kết tội với nạn nhân; yêu cầu điều chỉnh điều khoản cấm tiếp xúc trong lệnh bảo vệ bắt buộc của bị cáo hoặc phiên tòa xé yêu cầu xác nhận bệnh trạng tiến triển của bệnh viện tòng thân tiểu bang;
- Sắp xếp cho nạn nhân xuất hiện qua điện thoại hoặc công nghệ tương tự khi nạn nhân không thể hiện diện trực tiếp trong các giai đoạn quan trọng mà nạn nhân có quyền được phá biểu (bao gồm cả nạn nhân đang bị giam tại nhà tù địa phương, Sở Cải Huấn hoặc Ban Cải Huấn Thanh Thiếu Niên);
- Thông báo cho nạn nhân về kết quả xé nghiệm HIV theo lệnh tòng án;
- Thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để hỗ trợ nạn nhân khi bồi thẩm đoàn ra phán quyết;
- Xác định khoản tiền bồi thường, nếu có, mà bất kỳ ai bị kết tội phải trả cho nạn nhân;
- Thông báo cho Văn Phòng Công Tố Vị ên Quận và Sở Quản Chế về yêu cầu của người đang chịu lệnh quản chế về việc chấm dứt lệnh quản chế trước hạn hoặc thay đổi các điều khoản và điều kiện quản chế;
- Cung cấp thông tin về nạn nhân cho bất kỳ cơ quan nào chịu trách nhiệm thông báo cho nạn nhân sau khi bị cáo bị tòng án; và
- Thông báo cho nạn nhân nếu có yêu cầu về các thỉnh cầu của tội phạm tòng dục xin chấm dứt việc bị ghi tòng vào danh bạ tội phạm tòng dục (Xem C.R.S.16-22-113(2)(c)).

TRÁCH NHIỆM CỦA SỞ CẢI HUẤN, CƠ SỞ CẢI HUẤN CỘNG ĐỒNG, BAN CẢI HUẤN THANH THIẾU NIÊN

Sở Cải Huấn, cơ quan cải huấn cộng đồng công cộng và tư nhân và Ban Cải Huấn Thanh Thiếu Niên phải:

- Giữ k n một số thông tin nhất định, v ideo như địa chỉ, số điện thoại, nơi làm việc hoặc thông tin c ảnh ảnh khác về nạn nhân;
- Gửi bản lời khai về tác động của tội phạm tới nạn nhân do nạn nhân nộp kèm đề nghị giam giữ tội phạm ở cơ sở hoặc chương trình cải huấn cộng đồng công cộng hoặc tư nhân; và
- Thông báo cho nạn nhân về cơ sở mà tội phạm bị giam giữ; ngày dự kiến trả tự do cho tội phạm; việc ph ồng th ịch cho tội phạm được tạm tha cuối tuần, tội phạm thụ án có thể đi làm hoặc chuyển đến cơ sở cải huấn cộng đồng (thông báo trước); phi ên tòng về việc tạm tha; việc tội phạm trốn tho ấ, chuyển trại hoặc được ph ồng th ịch; việc tội phạm được chuyển đến cơ sở không kiểm so ấ hoặc được cấp tòng trạng quản chế tại gia; tội phạm chết khi đang bị giam giữ; phi ên tòng về việc tạm tha; quyết định của Hội Đồng Tạm Tha; quyết định của Thống Đốc về việc di chuyển hoặc ần x ấ v ằng ầy, giờ và địa điểm hành quyết theo lịch tòng.

TRÁCH NHIỆM CỦA HỘI ĐỒNG TẠM THA TR Ể VỊ THÀNH

Hội đồng tạm tha tr ể vị thành niên phải thông báo cho nạn nhân về các nội dung sau: bất kỳ phi ên tòng nào theo lịch tòng về việc tạm tha tr ể vị thành niên, việc trốn thoát, thay đổi cơ sở giam giữ hoặc được ph ồng th ịch khỏi cơ sở.

TRÁCH NHIỆM CỦA SỞ DỊCH VỤ NHÂN SINH VÀ BỆNH VIỆN TIỂU BANG

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh và ấ Bệnh Viện Tiểu Bang phải thông báo cho nạn nhân về các nội dung sau: cơ sở nơi tội phạm bị giam giữ; ngày dự kiến ph ồng th ịch tội phạm; việc ph ồng th ịch cho tội phạm được tạm tha cuối tuần hoặc tội phạm thụ án có thể đi làm (thông báo trước); việc tội phạm trốn tho ấ, bị chuyển đi hoặc được ph ồng th ịch; việc chuyển tội phạm đến cơ sở không kiểm so ấ; và việc tội phạm chết khi đang bị giam giữ.

TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC CƠ QUAN (TIẾP)

TRÁCH NHIỆM CỦA SỞ QUẢN CHẾ

Khi có văn bản yêu cầu của nạn nhân, Sở Quản Chế phải:

- Cung cấp cho nạn nhân thông tin địa điểm và số điện thoại của sở quản chế chịu trách nhiệm giám sát tội phạm;
- Thông báo cho nạn nhân về ngày tội phạm kết thúc hạn giám sát quản chế;
- Thông báo cho nạn nhân về việc phóng thích tội phạm trước thời hạn án đã tuyên theo yêu cầu;
- Thông báo cho nạn nhân về ngày xử lý việc thu hồi lệnh quản chế, điều chỉnh hoặc tước lại do kết quả của việc thu hồi;
- Thông báo cho nạn nhân về bất kỳ điều chỉnh nào theo lệnh tước lại về điều khoản và điều kiện quản chế;
- Thông báo cho nạn nhân về bất kỳ điều chỉnh nào trong bản tuyên án dành cho người chịu lệnh quản chế;
- Thông báo cho nạn nhân về bất kỳ thay đổi nào trong địa điểm, việc chuyển giao giám sát quản chế từ cơ quan này sang cơ quan khác hoặc việc chuyển giao giám sát quản chế giữa các tiểu bang;
- Thông báo cho nạn nhân về bất kỳ đơn truy tố, giấy triệu tập hoặc lệnh bắt do sở quản chế đệ trình vì tội phạm không trình diện tại sở quản chế hoặc do không xác định được nơi cư ngụ của tội phạm;
- Thông báo cho nạn nhân về việc tội phạm chết khi đang bị sở quản chế giam giữ; và
- Thông báo cho nạn nhân về bất kỳ hành vi nào của bị cáo làm tăng mức độ giám sát bị cáo trong thời gian quản chế nếu là vụ án về bạo lực gia đình.

TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC CƠ QUAN (TIẾP)

TRÁCH NHIỆM CỦA NẠN NHÂN

Nạn nhân trong tội phạm có các trách nhiệm sau đây:

- Thông báo cho cơ quan tư pháp hình sự có thẩm quyền về tên, địa chỉ, địa chỉ email và số điện thoại của bản thân nạn nhân hoặc người đại diện của họ, cũng như các thay đổi về các thông tin này;
- Gửi văn bản yêu cầu cho Sở Quản Chế nếu muốn nhận thông tin liên quan đến quá trình quản chế;
- Yêu cầu nhận thông báo của tòa án về tình hình của bị cáo xin chấm dứt việc bị ghi tên vào danh bạ tội phạm t nhân dục; và
- Yêu cầu viên chức cải huấn giữ kín địa chỉ, số điện thoại, nơi làm việc và các thông tin cá nhân khác của mình.

Quy Trình Đảm Bảo Quyền Nạn Nhân Của Quý Vị

Luật pháp tiểu bang Colorado quy định rằng nạn nhân của tội phạm có thể thi hành việc tuân thủ các điều khoản trong Bản Tu Chính Hiến Pháp bằng cách liên lạc với Hội Đồng Cố Vấn Dịch Vụ Cho Nạn Nhân Của Tội Phạm (Hội Đồng).

Quý vị cần làm gì nếu cảm thấy mình chưa được hưởng các quyền:

Nếu có thể, đầu tiên hãy yêu cầu sự tuân thủ ở cấp địa phương. Ngoài các điều khác, điều này có thể bao gồm:

- Liên lạc với người mà quý vị cảm thấy họ chưa trao cho quý vị các quyền quý vị được hưởng và giải thích cụ thể về những điều chưa được thực hiện;
- Nhờ hỗ trợ từ luật sư về nạn nhân của quý vị hoặc những người hỗ trợ khác, ví dụ như chuyên gia tư vấn; và
- Nhờ hỗ trợ từ viên chức dân cử hoặc thủ trưởng cơ quan mà quý vị cảm thấy họ chưa trao quyền cho quý vị.

Quý vị có thể liên lạc bằng lời nói hoặc văn bản. Hồ sơ ghi chép chính xác các nỗ lực yêu cầu việc tuân thủ ở cấp địa phương sẽ hữu ích cho quý vị và hữu ích cho Hội Đồng Cố Vấn Dịch Vụ Cho Nạn Nhân Của Tội Phạm (Hội Đồng) nếu quý vị quyết định đệ đơn yêu cầu chính thức về việc tuân thủ Đạo Luật Quyền Nạn Nhân.

Nếu quý vị cảm thấy không thể giải quyết được các lo ngại của mình ở cấp địa phương hoặc các nỗ lực nhằm giải quyết các lo ngại không thành công, quý vị có thể yêu cầu nhận hỗ trợ từ Hội Đồng Cố Vấn Dịch Vụ Cho Nạn Nhân Của Tội Phạm (Hội Đồng) bằng cách liên lạc với Chuyên Gia Về Đạo Luật Quyền Nạn Nhân theo thông tin:

Colorado Department of Public Safety
Division of Criminal Justice
700 Kipling Street, Suite 1000
Denver, CO 80215-5865
303-239-4497

Hội Đồng Cố Vấn Dịch Vụ Cho Nạn Nhân Của Tội Phạm

Hội Đồng Cố Vấn Dịch Vụ Cho Nạn Nhân Của Tội Phạm (Hội Đồng) là Hội Đồng được bổ nhiệm theo luật định bởi Giám Đốc Điều Hành của Sở An Toàn Công Cộng. Hội Đồng có người đại diện trên phạm vi toàn tiểu bang và có các thành viên là đại diện từ các văn phòng công tố viên quận và văn phòng thi hành luật, cũng như các nhà lập pháp, nạn nhân của tội phạm và thành viên cộng đồng.

Hội Đồng được bổ nhiệm xem xét bất kỳ báo cáo nào về việc không tuân thủ Đạo Luật Quyền Nạn Nhân và xác định xem báo cáo có cơ sở thực tế hay không.

Hội Đồng chỉ định Tiểu Ban Đạo Luật Quyền Nạn Nhân, thường xuyên nhóm họp, xem xét tất cả các khiếu nại bằng văn bản về việc không tuân thủ Đạo Luật Quyền Nạn Nhân.

Ban Tư Pháp Hình Sự (DCJ) hỗ trợ nhân lực cho Hội Đồng và Tiểu Ban Đạo Luật Quyền Nạn Nhân. Các báo cáo về việc không tuân thủ được viên chức Ban Tư Pháp Hình Sự xem xét; các viên chức này sẽ cố gắng giải quyết vấn đề sớm nhất có thể trong quy trình tuân thủ.

Viên chức Ban Tư Pháp Hình Sự sẽ trao đổi về các lo ngại của quý vị liên quan đến việc không tuân thủ Đạo Luật Quyền Nạn Nhân. Sau buổi thảo luận đó, viên chức sẽ liên lạc cơ quan được xác định trong khiếu nại. Cần lưu ý rằng phần lớn các khiếu nại sẽ được DCJ giải quyết thành công ở cấp địa phương thông qua việc hòa giải và can thiệp không chính thức. Tuy nhiên, một số khiếu nại có thể không được giải quyết không chính thức và phải chuyển sang quy trình khiếu nại chính thức như trình bày ở trang sau.

ĐẢM BẢO QUYỀN LỢI CỦA QUÝ VỊ

Quy Trình Khiếu Nại Chính Thức

1. Bản khiếu nại sẽ được viên chức DCJ xem xét và Tiểu Ban Đạo Luật Quyền Nạn Nhân (VRA) quyết định để xem liệu nội dung khiếu nại có thuộc phạm vi của Đạo Luật Quyền Nạn Nhân hay không.
2. Viên chức DCJ và Tiểu Ban VRA sẽ xem xét khiếu nại để quyết định xem liệu (các) cáo buộc có tăng đến mức độ vi phạm VRA hay không.
3. Nếu nội dung khiếu nại thuộc phạm vi của Đạo Luật Quyền Nạn Nhân và (các) cáo buộc tăng đến mức độ vi phạm VRA, bản khiếu nại và tất cả các thông tin đi kèm với khiếu nại sẽ được trình gửi (các) cơ quan được xác định.
4. Viên chức DCJ và Tiểu Ban VRA cũng có thể gửi yêu cầu không chính thức về thông tin của (các) cơ quan được xác định để hỗ trợ việc quyết định phạm vi và liệu (các) cáo buộc trong đơn khiếu nại có tăng đến mức độ vi phạm VRA hay không. Ngoài ra, viên chức DCJ và Tiểu Ban VRA cũng có thể gửi yêu cầu không chính thức về thông tin để quyết định xem mục tiêu vụ án thủ VRA đã được đáp ứng hay chưa và/hoặc (các) cơ quan được xác định có tuân thủ các nghĩa vụ của mình như quy định trong VRA hay chưa.
5. Các trả lời của cơ quan sẽ được chuyển cho nạn nhân và nạn nhân có cơ hội cung cấp thêm bất kỳ thông tin bổ sung hoặc làm rõ nào.
6. Tất cả thông tin từ người khiếu nại và cơ quan được xác định sẽ được Tiểu Ban Đạo Luật Quyền Nạn Nhân xem xét để quyết định xem liệu việc vi phạm Đạo Luật Quyền Nạn Nhân có cơ sở thực tế hay không.
7. Nếu không có cơ sở thực tế, vụ việc sẽ được đóng tại thời điểm đó.
8. Nếu có cơ sở thực tế, Tiểu Ban sẽ đưa ra các yêu cầu cho cơ quan được xác định là có vi phạm. Những yêu cầu này nhằm mục đích khắc phục vấn đề hiện tại và giảm thiểu các lo ngại tương tự trong hệ thống thay mặt cho các nạn nhân trong tương lai.
9. Nạn nhân sẽ được thông báo về kết quả các buổi họp của Tiểu Ban và tiến độ đáp ứng các yêu cầu của cơ quan.
10. Mỗi bên đều có quyền yêu cầu xem xét lại các phát hiện của Tiểu Ban Đạo Luật Quyền Nạn Nhân. Nếu Tiểu Ban không đưa ra yêu cầu xem xét lại, bên yêu cầu xem xét lại có thể kháng cáo lên Hội Đồng về các phát hiện xem xét lại của Tiểu Ban Đạo Luật Quyền Nạn Nhân về việc liệu hành vi vi phạm quyền của nạn nhân theo VRA có cơ sở thực tế hay không.
11. Mỗi bên có thể yêu cầu kháng cáo lên Hội Đồng về các phát hiện xem xét lại của Tiểu Ban Đạo Luật Quyền Nạn Nhân về việc liệu hành vi vi phạm quyền của nạn nhân theo VRA có cơ sở thực tế hay không.
12. Nếu cơ quan không chịu thực hiện các yêu cầu, vụ việc sẽ được chuyển sang văn phòng Thống Đốc. Thống Đốc khi đó sẽ chuyển vụ việc cho Bộ Trưởng Tư Pháp Colorado để đệ đơn kiện nhằm thi hành việc tuân thủ Đạo Luật Quyền Nạn Nhân.

Nguồn Lực Hỗ Trợ

Bồi Thường Cho Nạn Nhân

Nạn nhân của tội phạm thường cần hỗ trợ tài chính sau vụ phạm tội. Nạn nhân có thể yêu cầu được bồi thường chi phí liên quan đến chi phí y tế, mất việc làm, điều trị sức khỏe tâm thần, chi phí chăm sóc, tổn thất về các thiết bị y tế cần thiết, ví dụ như mất kính hay máy trợ thính, mất hỗ trợ đối với người phụ thuộc và hư hại các thiết bị an ninh trong gia đình ví dụ như cửa ra vào, cửa sổ và khóa. Mỗi Quận Tư Pháp đều có một quỹ Bồi Thường Cho Nạn Nhân. Những người bị kết tội hoặc vi phạm giao thông sẽ nộp tiền phạt vào quỹ này. Liên lạc Văn Phòng Công Tố Viên Quận để biết thêm thông tin về cách xin Bồi Thường Cho Nạn Nhân.

Nguồn Lực Hỗ Trợ Toàn Tiểu Bang

Cộng đồng địa phương của quý vị có các nguồn lực để có thể hỗ trợ và trợ giúp quý vị. Quý vị nên bắt đầu với luật sư về nạn nhân tại sở cảnh sát hoặc văn phòng cảnh sát trưởng, văn phòng công tố viên quận hoặc nhà cung cấp dịch vụ cộng đồng.

Các nguồn lực hỗ trợ khác trên toàn tiểu bang bao gồm:

- **Dịch Vụ của Trung Tâm Phát Triển Châu Á Thái Bình Dương dành cho Cư Dân Gốc Á Denver:**..... (303) 393-0304; **Aurora:** (303) 365-2959
..... **Colorado Springs:** (719) 459-3947
- **Chương Trình Chống Bạo Lực Colorado** (303) 839-5204 hoặc 1-888-557-4441
- **Liên Minh Không Bạo Lực Colorado (Bạo Lực Gia Đình)** (303) 831-9632 hoặc 1-888-778-7091
- **Liên Minh Phòng Chống Tấn Công Tình Dục Colorado (C.C.A.S.A.)**.....(303) 839-9999
- **Tổ Chức Hỗ Trợ Nạn Nhân Colorado (C.O.V.A.)**..... (303) 861-1160 hoặc 1-800-261-2682
- **Ban Tư Pháp Hình Sự Colorado**..... (303) 239-5719 hoặc 1-888-282-1080
- **Trung Tâm Tôn Thương Và Khủng Hoảng Phục Hồi:**.....(303) 894-8000 hoặc (303) 718-8289 (tiếng Tây Ban Nha)
- **Sáng Kiến Chống Bạo Lực Gia Đình Dành Cho Phụ Nữ Khuyết Tật**..... (303) 839-5510 (cùng là TTY/TDD)
- **Trung Tâm Phòng Chống Ngược Đãi Và Bỏ Bê Trẻ Em Quốc Gia Kempe**.....(303) 864-5300
- **Tổ Chức Cha Mẹ Của Trẻ Em Bị Giết Hại Và Các Nạn Nhân Án Mạng Còn Sống Khác**..... 1-888-818-POMC
- **United Way** Gọi 2-1-1 để nhận hỗ trợ
..... 1-866-760-6489 (đường dây nguồn lực hỗ trợ của Mile High United Way nếu điện thoại quý vị không gọi được số 2-1-1)